



Emaile-Krug

Enamel Jug

Pichet en émail

Smaltovaný džbán

Dzbanek emaliowany

Smaltovaný džbán

Zománcozott korsó

Emaye sürahi

- (de) Produktinformation**
- (en) Product information**
- (fr) Fiche produit**
- (cs) Informace o výrobku**
- (pl) Informacja o produkcie**
- (sk) Informácia o výrobku**
- (hu) Termékismertető**
- (tr) Ürün bilgisi**

Reinigung und Pflege

de

- Vor dem ersten Gebrauch: Entfernen Sie das Label und etwaige Klebereste mit warmem Wasser.
- Reinigen Sie den Artikel vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel.
- Der Artikel ist spülmaschinengeeignet, wir empfehlen aber das schonendere Reinigen von Hand. So erhalten Sie den typischen Glanz der Emaille-Oberfläche.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden Reinigungsmittel und keine scharfen oder spitzen Hilfsmittel wie z.B. Drahtschwämme oder -bürsten, Stahlwolle, Reinigungsschwämmchen mit Keramikpartikeln o.Ä. Hierdurch können Kratzer entstehen, wodurch die Emaille - wie Glas - an Glanz verliert.
- Kratzer in der Emaille-Oberfläche führen zwar zu einem Glanzverlust, beeinträchtigen jedoch nicht die Funktion des Artikels. Dieser kann uneingeschränkt weiter verwendet werden.
- Reinigen Sie den Artikel möglichst direkt nach dem Gebrauch, da sich dann etwaige Getränke- oder Speisereste leicht lösen. Lassen Sie den Artikel vor dem Reinigen ggf. ausreichend abkühlen.
- Weichen Sie hartnäckige Getränke- oder Speisereste vor dem Reinigen ein. Anschließend lassen sich diese mit einem weichen Schwamm oder einer Spülbürste mit weichen, flexiblen Borsten leicht entfernen.
- Trocknen Sie den Artikel gleich nach dem Spülen ab, um Flecken durch natürliche Kalkablagerungen zu vermeiden. Eventuelle Kalkflecken lassen sich mit Essigwasser problemlos entfernen.
- Lagern Sie den Artikel trocken.

- Durch Metallabrieb von z.B. Edelstahlbesteck kann es zu schwarzen Flecken auf der hellen Emaille-Oberfläche kommen. Diese Flecken lassen sich mit einem Emaille-Spezialreiniger beseitigen.
- Zum Schutz der Emaille-Oberfläche verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände im Artikel (z.B. zum Umrühren), da dadurch Kratzer in der Emaille-Oberfläche entstehen können.

Wichtige Hinweise zum Gebrauch mit heißem Inhalt

- Der Artikel ist nur für das Servieren von heißem Inhalt ausgelegt, er eignet sich nicht zum Erhitzen oder Kochen im Backofen oder auf dem Herd. Der Artikel darf nicht in der Mikrowelle verwendet werden. Zweckentfremden Sie ihn nicht!
- Der Artikel ist zwar temperaturbeständig bis +400 °C, **füllen Sie jedoch auf keinen Fall Getränke oder flüssige Speisen über 100 °C ein!**
- Füllen Sie den Artikel bis maximal **unterhalb der Ausgießnase**, damit nicht versehentlich heiße Flüssigkeit überläuft oder herausschwappt.
- Gehen Sie mit dem heißen Artikel vorsichtig um. Verwenden Sie in jedem Fall Topflappen.
Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Stellen Sie den heißen Artikel immer auf eine geeignete, hitzebeständige Unterlage.
- Setzen Sie den Artikel keinen Schocktemperaturen aus. Stellen Sie ihn in heißem Zustand z. B. nie auf eine kalte oder nasse Unterlage. Andernfalls kann die Emaille-Oberfläche beschädigt werden.

Cleaning and care

en

- Before using for the first time, remove the label and any adhesive residue with warm water.
- Clean the product with hot water and a mild washing-up liquid before using it for the first time and after every subsequent use.
- The product is dishwasher-safe. However, we recommend the gentler method of hand-washing. This makes the enamel shine.
- Do not use any caustic agents or sharp or pointed objects for cleaning, such as wire sponges or brushes, steel wool, cleaning sponges with ceramic particles or similar items. They may scratch the enamel, causing it to lose its shine - just like glass.
- Although scratches in the surface of the enamel cause it to lose its shine, they do not impact the product's function. You can continue to use it normally.
- Clean the product as soon as possible after use while any food or drink residue is easier to remove. If necessary, allow the product to cool down sufficiently before cleaning it.
- Allow any stubborn food or drink residue to soak before cleaning. It can then be easily removed with a soft sponge or a washing-up brush with soft, flexible bristles.
- Dry the product immediately after washing it to avoid stains caused by natural calcification. Any limescale stains can be easily removed with a solution of vinegar and water.
- Store the product in a dry place.

- When using metal (e.g. stainless steel cutlery), black marks may appear on the light-coloured enamel surface due to metal abrasion. These marks can be removed with a special enamel cleaner.
- To protect the enamel surface, do not use any sharp or pointed objects in the product (e.g. for stirring), as this may scratch the enamel surface.

Important information on use with hot contents

- The product is intended solely for serving hot drinks or food and is not suitable for heating or cooking food in the oven or on the hob. The product must not be used in the microwave. Use it for its intended purpose only!
- The product is resistant to temperatures of up to of +400 °C. **However, do not fill it with drinks or liquid foods at temperatures over 100 °C!**
- Do not fill the product up any further than **below the pouring lip** to ensure that the hot liquid contents do not overflow or spill out.
- Take care when handling the product when it is hot. Always use oven gloves. **There is a risk of burns!**
- Always place the product on a suitable heat-resistant surface or mat when hot.
- Do not expose the product to sudden or extreme changes in temperature. For example, never place it on a cold or wet surface if it is still hot, as doing so may damage the enamel surface.

Nettoyage et entretien

fr

- Avant la première utilisation: enlevez l'étiquette et les éventuels restes de colle à l'eau chaude.
- Avant la première utilisation et après chaque utilisation, nettoyez l'article à l'eau très chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux.
- L'article peut être lavé au lave-vaisselle, mais nous conseillons le nettoyage à la main, plus respectueux des propriétés de votre article. Vous préserverez ainsi l'éclat caractéristique du revêtement en émail.
- N'utilisez pas de produits à récurer ou d'ustensiles pointus ou coupants, comme les éponges ou brosses métalliques, la laine d'acier, les éponges de nettoyage à particules céramiques, etc. Ils pourraient rayer le revêtement et ternir l'émail, comme c'est le cas pour le verre.
- Les rayures ternissent l'émail, mais elles ne nuisent en rien au bon fonctionnement de l'article, qui peut continuer à être utilisé normalement.
- Nettoyez l'article de préférence juste après l'avoir utilisé, les restes de boisson ou de nourriture seront plus faciles à détacher. Le cas échéant, laissez l'article refroidir suffisamment avant de le nettoyer.
- Pour enlever plus facilement les restes de boisson ou de nourriture récalcitrants, faites tremper l'article avant de le laver avec une éponge souple ou une brosse à vaisselle à poils souples et doux.
- Essuyez l'article juste après l'avoir lavé afin d'éviter les traces de calcaire. Ces traces s'enlèvent très facilement à l'eau vinaigrée.
- Rangez l'article dans un endroit sec.

- Le frottement d'objets métalliques comme les couverts en acier inoxydable peut laisser des traces sombres sur la surface émaillée claire. Ces traces s'enlèvent avec un nettoyant pour émail.
- Pour protéger le revêtement en émail, n'utilisez aucun objet coupant ou pointu dans l'article (pour remuer p. ex.) sous peine de rayer le revêtement en émail.

Conseils importants pour l'utilisation avec un contenu chaud

- L'article est uniquement conçu pour servir un contenu chaud. Il ne doit pas être utilisé pour réchauffer ou cuire des aliments au four ou sur une cuisinière. L'article ne doit pas être utilisé au micro-ondes. Ne l'utilisez pas pour un autre usage!
- Cet article résiste à des températures de +400 °C maximum, **mais ne le remplissez jamais de boissons ou d'aliments liquides d'une température de plus de 100 °C.**
- **Ne remplissez pas l'article au-dessus du bec verseur** pour éviter que du liquide chaud ne déborde ou ne s'écoule par accident.
- Manipulez l'article avec prudence quand il est chaud. Utilisez toujours des maniques.
Il y a risque de brûlure!
- Posez toujours l'article chaud sur une surface appropriée résistant à la chaleur.
- N'exposez pas l'article aux chocs thermiques. Ne posez jamais l'article chaud sur une surface froide ou humide: vous risqueriez d'endommager la surface émaillée.

- Před prvním použitím: Odstraňte nálepku a případné zbytky lepidla teplou vodou.
- Před prvním použitím a po každém dalším použití výrobek umyjte teplou vodou a trochou jemného prostředku na mytí nádobí.
- Výrobek je vhodný do myčky. Doporučujeme však šetrnější ruční mytí. Díky tomu se zachová typický lesk smaltovaného povrchu.
- K mytí nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani ostré nebo špičaté pomůcky, jako např. drátěnky nebo drátěné kartáčky, ocelovou vlnu, čisticí houbičky s keramickými částěčkami apod. Mohly by tím vzniknout škrábance, díky čemuž by smalt - stejně tak jako sklo - ztratil lesk.
- Škrábance ve smaltovaném povrchu mají sice za následek ztrátu lesku, ale nemají vliv na funkci výrobku. Ten můžete i v takovém případě používat dále bez omezení.
- Výrobek umývejte pokud možno ihned po použití, protože tak se dají případné zbytky nápojů nebo pokrmů nejlépe odstranit. Než začnete výrobek umývat, nechte jej příp. dostatečně vychladnout.
- Úporné zbytky nápojů nebo jídla nechte před čištěním odmočit. Pak je můžete snadno odstranit měkkou houbičkou nebo kartáčkem na nádobí s měkkými pružnými štětinami.
- Výrobek ihned po umytí utřete, abyste zabránili tvorbě skvrn působením přírodních vápenných usazenin. Případné vápenné skvrny můžete snadno odstranit octovou vodou.
- Výrobek skladujte v suchu.

- Dotyky kovových předmětů, jako je např. příbor z ušlechtilé oceli, mohou způsobit černé skvrny na světlém smaltovaném povrchu. Tyto skvrny lze odstranit speciálním čističem na smalty.
- Na ochranu smaltované vrstvy nepoužívejte ve výrobku (např. k zamíchání) žádné ostré ani špičaté předměty, protože jinak by mohly ve smaltovaném povrchu vzniknout škrábance.

Důležité pokyny k používání s horkým obsahem

- Výrobek je dimenzován jen pro servírování horkého obsahu, nehodí se k zahřívání nebo vaření na plotně či v troubě. Nesmí se používat v mikrovlnné troubě. Nepoužívejte ho k jiným účelům!
- Výrobek sice odolává teplotám do +400 °C, **neplňte do něj ale v žádném případě nápoje nebo tekuté pokrmy nad 100 °C!**
- Aby horká tekutina nepředvídaně nepřetekla nebo nevyšplíchla, plňte výrobek max. **pod spodní okraj výlevky.**
- S horkým výrobkem zacházejte opatrně. Vždy používejte kuchyňské chňapky.
Hrozí nebezpečí popálení!
- Horký výrobek odkládejte vždy na vhodnou, žáruvzdornou podložku.
- Výrobek nevystavujte extrémním teplotám. Nikdy jej např. nestavte horký na studený nebo mokrý podklad. Jinak se smaltovaný povrch může poškodit.

Czyszczenie i pielęgnacja

pl

- Przed pierwszym użyciem: usunąć etykietę oraz ewentualne pozostałości kleju za pomocą ciepłej wody.
- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy umyć produkt gorącą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń.
- Produkt nadaje się do mycia w zmywarce, zalecamy jednak, by czyścić go ręcznie, ponieważ jest to delikatniejsze. Dzięki temu nie utraci charakterystycznego połysku emaliowanej powłoki.
- Nie używać do mycia szorujących środków czyszczących ani ostrych lub spiczastych przyborów, takich jak np. druciane gąbki i szczotki, druciaki czy gąbki z cząsteczkami ceramicznymi itp. Za ich sprawą mogą powstać zadrapania, przez co emalia - podobnie jak szkło - straci swój połysk.
- Zadrapania na emaliowanej powłoce skutkują utratą połysku, nie wpływają jednak negatywnie na przydatność produktu. Można go w dalszym ciągu używać tak samo jak wcześniej.
- W miarę możliwości należy umyć produkt bezpośrednio po użyciu, gdyż wtedy najłatwiej jest usunąć ewentualne resztki napojów lub potraw. Przed przystąpieniem do czyszczenia ewentualnie poczekać, aż produkt ostygnie.
- Przed myciem warto namoczyć mocno przyklejone lub przypalone resztki napojów lub jedzenia. Dzięki temu łatwo dadzą się usunąć miękką gąbką lub szczotką do mycia naczyń o miękkim, giętym włosiu.
- Od razu po umyciu należy wysuszyć produkt, aby zapobiec tworzeniu się plam przez naturalne osadzanie się wapnia. Jeśli takie plamy powstaną, można je bez problemu usunąć wodą z octem.
- Przechowywać produkt w suchym miejscu.

- Poprzez kontakt z metalem, np. ze sztućcami ze stali szlachetnej mogą powstać czarne ślady na jasnej, emaliowanej powierzchni. Te ślady można usunąć za pomocą środka do czyszczenia emaliowanej powierzchni.
- Podczas użytkowania produktu (np. do mieszania) nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów, które mogą zarysować powierzchnię - pomoże to chronić emaliowaną powłokę produktu.

Ważne wskazówki dotyczące użytkowania produktu z gorącą zawartością

- Produkt przeznaczony jest do serwowania gorącej zawartości. Nie nadaje się do podgrzewania ani gotowania w piekarniku lub na płycie kuchennej. Nie wolno używać go w kuchence mikrofalowej. Należy go używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem!
- Produkt jest odporny na temperatury do +400°C, **jednakże w żadnym wypadku nie wolno napełniać go napojami ani płynnymi potrawami o temperaturze przekraczającej +100°C!**
- Napełniać produkt maksymalnie do poziomu **poniżej dzióbka dozującego**, aby uniknąć niezamierzonego przelania się lub wylania gorącej cieczy.
- Należy posługiwać się nim ostrożnie. Zawsze używać łapek do garnków.
Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Gorący produkt należy zawsze stawiać na przystosowanej do tego podkładce odpornej na wysokie temperatury.
- Nie wystawiać produktu na działanie skrajnych temperatur. Nigdy nie stawiać go, gdy jest gorący, na zimnym lub mokrym podłożu. W przeciwnym razie emaliowana powłoka może ulec uszkodzeniu.

Čistenie a ošetrovanie

sk

- Pred prvým použitím: Odstráňte etiketu a prípadné zvyšky lepidla teplou vodou.
- Výrobok vyčistíte pred prvým použitím a po každom ďalšom použití teplou vodou s jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- Výrobok je vhodný na umývanie v umývačke riadu, odporúčame vám ale šetrnejšie ručné umývanie. Zachová sa tak typický lesk smaltovaných povrchov.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a žiadne ostré alebo špicaté pomôcky ako napr. drôtenky alebo drôtené kefkы, oceľovú vlnu, čistiace špongie s keramickými čiastočkami a pod. Môžu vzniknúť škrabance, pričom smaltovaná vrstva stratí svoj prirodzený lesk - podobne ako sklo.
- Hoci škrabance spôsobia stratu lesku smaltovaného povrchu, neobmedzia funkčnosť výrobku. Môžete ho naďalej používať bez obmedzení.
- Výrobok vyčistíte podľa možností ihneď po použití, pretože vtedy sa zvyšky nápojov alebo pokrmov odstraňujú najľahšie. Pred čistením nechajte príp. výrobok dostatočne vychladnúť.
- Nepoddajné zvyšky nápojov alebo pokrmov nechajte pred čistením odmočiť. Následne sa budú dať ľahko odstrániť jemnou špongiou alebo kefkou s jemnými, ohybnými štetinami.
- Výrobok osušte ihneď po umytí, aby sa na ňom nevytvorili fláky pri prirodzenom vyzrážaní vodného kameňa. Možné fláky po vodnom kameni môžete bez problémov odstrániť octovou vodou.
- Výrobok skladujte v suchom stave.

- Oterom kovov, napr. pri dotyku príboru z ušľachtilej ocele, môže dôjsť k tvorbe čiernych flákov na svetlom smaltovanom povrchu. Tieto fláky sa dajú odstrániť pomocou špeciálneho čističa na smalt.
- Na ochranu smaltovaného povrchu nepoužívajte vo výrobku (napr. pri miešaní) ostré alebo špicaté predmety, mohli by spôsobiť škrabance na smaltovanom povrchu.

Dôležité upozornenia pre používanie s horúcim obsahom

- Výrobok je určený len na servírovanie horúceho obsahu, nie je vhodný na ohrievanie alebo varenie v rúre na pečenie alebo na sporáku. Výrobok sa nesmie používať v mikrovlnnej rúre. Nepoužívajte ho na iné účely!
- Výrobok je síce odolný voči teplotám do +400 °C, **v žiadnom prípade ale do neho neplňte nápoje alebo tekuté pokrmy nad 100 °C!**
- Výrobok naplňte len maximálne **pod výlevku**, aby nedopatrením nepretiekla alebo nevyšplechla horúca tekutina.
- S horúcim výrobkom manipulujte opatrne. V každom prípade používajte chňapky.

Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

- Horúci výrobok vždy ukladajte na vhodnú, žiaruvzdornú podložku.
- Výrobok nevystavujte prudkým zmenám teploty. V horúcom stave ho napr. nikdy neukladajte na studený alebo mokrý podklad. V opačnom prípade sa môže poškodiť smaltovaný povrch.

Tisztítás és ápolás

hu

- Az első használat előtt: meleg vízzel távolítsa el a címkét és az esetleges ragasztómaradványokat.
- Tisztítsa meg a terméket az első használat előtt és minden további használat után forró vízzel és kímélő mosogatószerrel.
- A termék mosogatógépben tisztítható, de mi a kímélőbb kézi tisztítást javasoljuk. Így megőrzi tipikus zománcos csillogását.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, éles vagy hegyes eszközöket, pl. fém dörzsít, drótkéfét, kerámiaszemcsés mosogatószivacsot vagy hasonlót. Ezek megkarcolhatják a bevonatot, így a zománc - mint ahogyan az üveg is - veszít fényességéből.
- Bár a zománcfelszínen keletkező karcok csökkentik az edény fényét, de a termék funkcióját nem befolyásolják. Továbbra is korlátozás nélkül használhatja.
- A terméket lehetőleg közvetlenül a használat után tisztítsa meg, mert ekkor a legkönnyebb az esetleges ital- vagy ételmaradékok eltávolítása. Szükség esetén a tisztítás előtt hagyja a terméket kellőképpen lehűlni.
- A makacs ital- vagy ételmaradékokat a tisztítás előtt áztassa be. Ezután könnyen eltávolíthatók egy puha szivacs vagy egy puha, rugalmas sörtéjű mosogatókefe segítségével.
- Mosogatás után azonnal törölje szárazra a terméket, így nem lesz foltos a természetes vízkőlerakódástól. Az esetleges vízkőfoltok ecetes vízzel könnyen eltávolíthatók.
- A terméket száraz helyen tárolja.

- Fémekkel történő érintkezés (pl. rozsdamentes acél evőeszköz) következtében fekete foltok keletkezhetnek a világos zománcfelületen. Ezek a foltok speciális zománc tisztítóval eltávolíthatók.
- A zománcbevonat épsége érdekében ne használjon éles vagy hegyes eszközöket a termékben (pl. keveréshez), mert ezek karcolásokat okozhatnak a zománcfelületen.

Fontos tudnivalók forró étellel vagy itallal való használathoz

- A termék csak forró tartalommal történő tálaláshoz használható, melegítéshez vagy főzéshez a mikrohullámú sütőben vagy a tűzhelyen nem alkalmas. Csak rendeltetésének megfelelően használja a terméket!
- A termék ugyan +400 °C-ig hőálló, **azonban soha ne töltsön bele 100 °C-nál melegebb italokat vagy folyékony ételeket!**
- A terméket legfeljebb **a kiöntő aljáig** töltsse meg, nehogy véletlenül a forró folyadék kifolyjon vagy kilöccsenjen.
- A forró termékkel óvatosan bánjon. Mindig használjon edényfogót.

Égési sérülések veszélye áll fenn!

- A forró terméket mindig egy arra alkalmas, hőálló alátételre helyezze.
- Ne tegye ki a terméket hirtelen nagy hőmérséklet-változásnak. Soha ne helyezze a forró terméket pl. hideg vagy nedves felületre. Ellenkező esetben megsérülhet a zománcbevonat.

Temizleme ve bakım

tr

- İlk kullanım öncesi: etiketi ve kalan yapışkan maddeyi ılık suyla çıkarın.
- Ürünü ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve yumuşak bulaşık deterjanı ile yıkayın.
- Ürün bulaşık makinesinde yıkanabilir, fakat yine de elde yıkanmasını tavsiye ederiz. Bu şekilde emaye üst yüzeyin tipik şekilde parlamasını sağlarsınız.
- Temizlemek için aşındırıcı temizleme maddeleri ve keskin veya sivri yardımcı maddeler, örn. tel süngerler veya fırçalar, parlatma çelik tel, seramik partiküllü temizleme sünger vb. kullanmayın. Bunlardan dolayı emaye kaplama, cam gibi parlaklığını kaybedebilir.
- Emaye yüzeydeki çizikler parlaklığın kaybına neden olur ancak ürünün fonksiyonuna etki etmez. Kısıtlama olmadan kullanılmaya devam edilebilir.
- Ürünü mümkün olduğunca kullanımın hemen ardından temizleyin, çünkü içecek veya yemek artıkları en iyi bu şekilde çözülür. Ürünü temizlemeden yeterince soğumaya bırakın.
- Sert içecek veya yemek artıklarını yıkamadan önce yumuşamasını sağlayın. Bunlar yumuşak bir sünger veya yumuşak, esnek fırçalara sahip yıkama fırçası ile kolayca temizlenir.
- Lekeleri ve kireç artıklarını önlemek için ürünü yıkadıktan hemen sonra kurulayın. Olası kireç lekeleri sirkeli su ile kolayca temizlenebilir.
- Ürünü kuru halde saklayın.
- Örneğin paslanmaz çelik çatal-bıçaktan dolayı metal aşınması oluşursa, açık emaye üst yüzeyinde siyah lekeler meydana gelebilir. Bu lekeler özel bir emaye temizleyici ile giderilebilir.

- Emaye yüzeyini korumak için, emaye yüzeyinde çiziklere neden olabileceğinden, üründe keskin veya sivri uçlu nesneler kullanmayın (örn. karıştırmak için).

Sıcak içeriklerle kullanım için önemli bilgiler

- Ürün sadece sıcak içerik sunmak için tasarlanmıştır, fırında veya ocakta ısıtmak veya pişirmek için uygun değildir.
Bu ürün mikrodalgada kullanılmamalıdır.
Ürünü başka amaçlar için kullanmayın!
- Ürün +400 °C'ye kadar sıcaklığa dayanıklıdır ancak, **100 °C üzerindeki içecekleri ve sıvı gıdaları asla doldurmayın!**
- Sıcak sıvının yanlışlıkla taşmaması veya dökülmesi için ürünü maksimum **dökme ağzının altına kadar** doldurun.
- Sıcak olan ürünü kullanırken dikkatli olun.
Mutlaka her seferinde fırın eldiveni kullanın.
Aksi takdirde yanma tehlikesi vardır!
- Sıcak ürünü her zaman uygun, ısıya dayanıklı bir altlığın üstüne koyun.
- Ürünü şok sıcaklıklara maruz bırakmayın. Sıcak durumdayken ürünü asla soğuk veya ıslak bir yüzeye yerleştirmeyin. Aksi takdirde emaye yüzey hasar görebilir.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number
Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası: 394 803

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr